



[www.recensement2006.ca](http://www.recensement2006.ca)

--	--	--	--	--

CODE D'ACCÈS INTERNET

This questionnaire is available in English 1 877 594-2006

Prov.	DR	UC	NV	N° de ligne du RV	DCÉ	Formules 3	N° de questionnaire

## POUR INFORMATION SEULEMENT

### DES QUESTIONS?

[www.recensement2006.ca](http://www.recensement2006.ca)



Appelez-nous sans frais au 1 877 594-2006

Pour ATS, composez le 1 888 243-0730

Les groupes communautaires, les entreprises et les gouvernements élaborent des programmes et des services, comme ceux liés à l'éducation et à la santé, ainsi que des programmes économiques et sociaux qui sont fondés sur les données du recensement. Les données sont très utilisées dans nos écoles afin d'aider les enfants à mieux connaître notre pays. Statistique Canada peut également s'en servir pour sélectionner des échantillons ou faire un suivi auprès des répondants pour certaines de ses enquêtes.

En vertu de la loi, Statistique Canada doit mener un recensement tous les cinq ans et tous les ménages doivent remplir un questionnaire du recensement. Statistique Canada protège entièrement la confidentialité de vos renseignements. Absolument personne à l'extérieur de Statistique Canada n'aura accès à vos renseignements personnels sans votre consentement. À la question 53, votre consentement est demandé afin de rendre vos renseignements accessibles dans 92 ans à des fins d'importantes recherches historiques et généalogiques. **Il est important pour vous et votre communauté que vous soyez du nombre d'ici le 16 mai.**

Statisticien en chef du Canada

## REMPLEZ VOTRE QUESTIONNAIRE EN LIGNE OU SUR PAPIER

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, L.R.C. (1985), ch. S-19. La loi vous oblige à les fournir.

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

### ÉTAPE 1. Remplissez votre questionnaire, soit :

# A



**EN LIGNE : à [www.recensement2006.ca](http://www.recensement2006.ca)** en utilisant le code d'accès Internet ci-dessus. Ne retournez pas le questionnaire papier par la poste.

OU



**SUR PAPIER : en utilisant un stylo à bille à encre bleue ou noire.**

Veuillez écrire en **LETTRES MAJUSCULES**.

2. Inscrivez votre numéro de téléphone : Ind. rég.    N° de téléphone    -

3. Remplissez cette partie s'il n'y a pas d'adresse imprimée dans l'espace pour l'adresse ci-dessus ou si vous viviez à une autre adresse le 16 mai 2006.

N° et rue ou lot et concession	N° d'app.
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Ville, municipalité, village, réserve indienne	Province / territoire	Code postal
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>





**ÉTAPE  
B**

1. En vous incluant, combien de personnes vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006? Comptez toutes les personnes vivant habituellement ici, même si elles sont temporairement absentes. →

2. En vous incluant, inscrivez en LETTRES MAJUSCULES ci-dessous toutes les personnes qui vivent habituellement ici. Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du conjoint et de leurs enfants qui vivent habituellement ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici.

NOM DE FAMILLE

PRÉNOM

Personne 1

Personne 2

Personne 3

Personne 4

Personne 5

Personne 6

Personne 7

Personne 8

Personne 9

Personne 10

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**ÉTAPE  
C**

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;
- une personne temporairement absente.

Non

Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

Nom(s)

Lien/Raison

**ÉTAPE  
D**

1. Y a-t-il un exploitant agricole inscrit à l'étape B qui produit au moins un produit agricole destiné à la vente? (cultures, animaux, lait, volaille, œufs, produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, abeilles, produits de la sève d'érable, fourrure, etc.)

Non → Passez à l'étape E  Oui

2. Est-ce que cet exploitant agricole prend les décisions de gestion quotidiennes relatives aux activités de la ferme?

Non  Oui

**ÉTAPE  
E**

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1 au haut de la page 4. Suivez le même ordre.

Si plus de cinq personnes vivent ici, vous aurez besoin d'un second questionnaire; appelez au 1 877 594-2006.



# 1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

# 2 SEXE

# 3 DATE DE NAISSANCE

Jour Mois Année  
Exemple : 13 02 1950

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

# 4 ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez «(X)» un seul cercle.

# 5 Cette personne vit-elle avec un partenaire en union libre?

Par **union libre**, on entend deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.

# 6 LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez «(X)» ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- cousin ou cousine
- nièce ou neveu
- époux ou épouse du chambreur ou de la chambreuse
- fille ou fils du ou de la colocataire
- employé ou employée
- conjoint marié de même sexe ou conjointe mariée de même sexe

## PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

- Masculin  
 Féminin

Date de naissance

Jour Mois Année

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

- Jamais légalement marié (célibataire)  
 Légalement marié (et non séparé)  
 Séparé, mais toujours légalement marié  
 Divorcé  
 Veuf ou veuve

- Oui  
 Non

PERSONNE 1

## PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

- Masculin  
 Féminin

Date de naissance

Jour Mois Année

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

- Jamais légalement marié (célibataire)  
 Légalement marié (et non séparé)  
 Séparé, mais toujours légalement marié  
 Divorcé  
 Veuf ou veuve

- Oui  
 Non

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Époux ou épouse de la Personne 1  
 Partenaire en union libre **de sexe opposé** de la Personne 1  
 Partenaire en union libre **de même sexe** de la Personne 1  
 Fils ou fille de la Personne 1  
 Gendre ou bru de la Personne 1  
 Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1  
 Père ou mère de la Personne 1  
 Beau-père ou belle-mère de la Personne 1  
 Grand-père ou grand-mère de la Personne 1  
 Frère ou sœur de la Personne 1  
 Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1  
 Chambreur ou chambreuse  
 Colocataire  
Autre — Précisez

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------



<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin																																																												
<p>Date de naissance</p> <table border="1"> <tr> <th>Jour</th> <th>Mois</th> <th>Année</th> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<p>Date de naissance</p> <table border="1"> <tr> <th>Jour</th> <th>Mois</th> <th>Année</th> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<p>Date de naissance</p> <table border="1"> <tr> <th>Jour</th> <th>Mois</th> <th>Année</th> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																										
Jour	Mois	Année																																																												
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																												
Jour	Mois	Année																																																												
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																												
Jour	Mois	Année																																																												
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																												
<input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié (célibataire) <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve																																																												
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non																																																												
POUR INFORMATION SEULEMENT																																																														
<input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez	<input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez	<input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Grand-père ou grand-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Chambreur ou chambreuse <input type="radio"/> Colocataire Autre — Précisez																																																												
<table border="1"> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> </table>	<input type="text"/>	<table border="1"> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> </table>	<input type="text"/>																																						
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																																					



**ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE**

**7** Cette personne a-t-elle de la **difficulté** à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter un escalier, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

**8** Est-ce qu'un état physique **ou** un état mental **ou** un problème de santé **réduit la quantité ou le genre d'activités** que cette personne peut faire :

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

a) à la maison?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

b) au travail ou à l'école?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non
- Ne s'applique pas

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non
- Ne s'applique pas

c) dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

**RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS**

**9** Où cette personne est-elle née?

*Précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.*

- Née au Canada**
- T.-N.-L.
  - Î.-P.-É.
  - N.-É.
  - N.-B.
  - Québec
  - Ontario
  - Manitoba
  - Sask.
  - Alberta
  - C.-B.
  - Yukon
  - T.N.-O.
  - Nunavut

- Née au Canada**
- T.-N.-L.
  - Î.-P.-É.
  - N.-É.
  - N.-B.
  - Québec
  - Ontario
  - Manitoba
  - Sask.
  - Alberta
  - C.-B.
  - Yukon
  - T.N.-O.
  - Nunavut

**Née à l'extérieur du Canada**  
*Précisez le pays*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Née à l'extérieur du Canada**  
*Précisez le pays*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**10** De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

*Indiquez plus d'une citoyenneté, s'il y a lieu.*

**«Du Canada, par naturalisation»** désigne la procédure par laquelle, selon la Loi sur la citoyenneté, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation
- Autre pays — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation
- Autre pays — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non
POUR INFORMATION SEULEMENT		
<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Ne s'applique pas	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Ne s'applique pas	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Ne s'applique pas
<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui, parfois <input type="radio"/> Oui, souvent <input type="radio"/> Non
<b>Née au Canada</b> <input type="radio"/> T.-N.-L. <input type="radio"/> Manitoba <input type="radio"/> Î.-P.-É. <input type="radio"/> Sask. <input type="radio"/> N.-É. <input type="radio"/> Alberta <input type="radio"/> N.-B. <input type="radio"/> C.-B. <input type="radio"/> Québec <input type="radio"/> Yukon <input type="radio"/> Ontario <input type="radio"/> T.N.-O. <input type="radio"/> Nunavut	<b>Née au Canada</b> <input type="radio"/> T.-N.-L. <input type="radio"/> Manitoba <input type="radio"/> Î.-P.-É. <input type="radio"/> Sask. <input type="radio"/> N.-É. <input type="radio"/> Alberta <input type="radio"/> N.-B. <input type="radio"/> C.-B. <input type="radio"/> Québec <input type="radio"/> Yukon <input type="radio"/> Ontario <input type="radio"/> T.N.-O. <input type="radio"/> Nunavut	<b>Née au Canada</b> <input type="radio"/> T.-N.-L. <input type="radio"/> Manitoba <input type="radio"/> Î.-P.-É. <input type="radio"/> Sask. <input type="radio"/> N.-É. <input type="radio"/> Alberta <input type="radio"/> N.-B. <input type="radio"/> C.-B. <input type="radio"/> Québec <input type="radio"/> Yukon <input type="radio"/> Ontario <input type="radio"/> T.N.-O. <input type="radio"/> Nunavut
<b>Née à l'extérieur du Canada</b> <i>Précisez le pays</i> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Née à l'extérieur du Canada</b> <i>Précisez le pays</i> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Née à l'extérieur du Canada</b> <i>Précisez le pays</i> <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> Du Canada, par naissance <input type="radio"/> Du Canada, par naturalisation Autre pays — <i>Précisez</i> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Du Canada, par naissance <input type="radio"/> Du Canada, par naturalisation Autre pays — <i>Précisez</i> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Du Canada, par naissance <input type="radio"/> Du Canada, par naturalisation Autre pays — <i>Précisez</i> <input type="text"/> <input type="text"/>



<p><b>11</b> Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un <b>immigrant reçu</b>?</p> <p><i>Un «immigrant reçu» (résident permanent) est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.</i></p>	<p><input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 13</b></p> <p><input type="radio"/> Oui</p>	<p><input type="radio"/> Non → <b>Passez à la question 13</b></p> <p><input type="radio"/> Oui</p>
<p><b>12</b> En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?</p>	<p>Année</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><i>Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.</i></p>	<p>Année</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><i>Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.</i></p>
<p><b>13</b> Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?</p> <p><i>Cochez «(X)» un seul cercle.</i></p>	<p><input type="radio"/> Français seulement</p> <p><input type="radio"/> Anglais seulement</p> <p><input type="radio"/> Français et anglais</p> <p><input type="radio"/> Ni français ni anglais</p>	<p><input type="radio"/> Français seulement</p> <p><input type="radio"/> Anglais seulement</p> <p><input type="radio"/> Français et anglais</p> <p><input type="radio"/> Ni français ni anglais</p>
<p><b>14</b> Quelle(s) langue(s), <b>autre(s) que le français ou l'anglais</b>, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?</p>	<p><input type="radio"/> Aucune</p> <p><b>OU</b></p> <p><i>Précisez laquelle ou lesquelles</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><input type="radio"/> Aucune</p> <p><b>OU</b></p> <p><i>Précisez laquelle ou lesquelles</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p><b>15</b> a) Quelle langue cette personne parle-t-elle <b>le plus souvent</b> à la maison?</p>	<p><input type="radio"/> Français</p> <p><input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><input type="radio"/> Français</p> <p><input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>b) Cette personne parle-t-elle <b>régulièrement</b> d'autres langues à la maison?</p>	<p><input type="radio"/> Non</p> <p><input type="radio"/> Oui, français</p> <p><input type="radio"/> Oui, anglais</p> <p>Oui, autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><input type="radio"/> Non</p> <p><input type="radio"/> Oui, français</p> <p><input type="radio"/> Oui, anglais</p> <p>Oui, autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p><b>16</b> Quelle est la langue que cette personne a <b>apprise en premier lieu</b> à la maison dans <b>son enfance</b> et qu'elle <b>comprend encore</b>?</p> <p><i>Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.</i></p>	<p><input type="radio"/> Français</p> <p><input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><input type="radio"/> Français</p> <p><input type="radio"/> Anglais</p> <p>Autre — <i>Précisez</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>

**POUR INFORMATION SEULEMENT**





Depuis plus de 100 ans, on recueille des données du recensement sur les origines ancestrales afin de connaître la diversité de la population du Canada.

**17** Quelles étaient les origines ethniques ou culturelles des **ancêtres** de cette personne?

Habituellement, un ancêtre est plus éloigné qu'un grand-parent.

Par exemple, canadien, anglais, français, chinois, italien, allemand, écossais, indien de l'Inde, irlandais, cri, mi'kmaq (micmac), métis, inuit (esquimau), ukrainien, hollandais, philippin, polonais, portugais, juif, grec, jamaïcain, vietnamien, libanais, chilien, salvadorien, somalien, etc.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**18** Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?

Si «Oui», cochez «X» le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

- Non → Continuez à la question suivante  
 Oui, Indien de l'Amérique du Nord → Passez à la question 20  
 Oui, Métis  
 Oui, Inuit (Esquimau)

- Non → Continuez à la question suivante  
 Oui, Indien de l'Amérique du Nord → Passez à la question 20  
 Oui, Métis  
 Oui, Inuit (Esquimau)

**19** Cette personne est-elle un :

Cochez «X» plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

- Blanc  
 Chinois  
 Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
 Noir  
 Philippin  
 Latino-Américain  
 Asiatique du Sud-Est (p. ex., Vietnamien, Cambodgien, Malaysien, Laotien, etc.)  
 Arabe  
 Asiatique occidental (p. ex., Iranien, Afghan, etc.)  
 Coréen  
 Japonais  
 Autre — Précisez

- Blanc  
 Chinois  
 Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
 Noir  
 Philippin  
 Latino-Américain  
 Asiatique du Sud-Est (p. ex., Vietnamien, Cambodgien, Malaysien, Laotien, etc.)  
 Arabe  
 Asiatique occidental (p. ex., Iranien, Afghan, etc.)  
 Coréen  
 Japonais  
 Autre — Précisez



Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

Non → **Continuez à la question suivante**

Oui, Indien de l'Amérique du Nord

Oui, Métis

Oui, Inuit (Esquimau)

**Passez à la question 20**

Non → **Continuez à la question suivante**

Oui, Indien de l'Amérique du Nord

Oui, Métis

Oui, Inuit (Esquimau)

**Passez à la question 20**

Non → **Continuez à la question suivante**

Oui, Indien de l'Amérique du Nord

Oui, Métis

Oui, Inuit (Esquimau)

**Passez à la question 20**

Blanc

Chinois

Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

Noir

Philippin

Latino-Américain

Asiatique du Sud-Est (p. ex., Vietnamiens, Cambodgiens, Malaisiens, Laotiens, etc.)

Arabe

Asiatique occidental (p. ex., Iranien, Afghan, etc.)

Coréen

Japonais

Autre — Précisez

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.

Blanc

Chinois

Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

Noir

Philippin

Latino-Américain

Asiatique du Sud-Est (p. ex., Vietnamiens, Cambodgiens, Malaisiens, Laotiens, etc.)

Arabe

Asiatique occidental (p. ex., Iranien, Afghan, etc.)

Coréen

Japonais

Autre — Précisez

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.

Blanc

Chinois

Sud-Asiatique (p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)

Noir

Philippin

Latino-Américain

Asiatique du Sud-Est (p. ex., Vietnamiens, Cambodgiens, Malaisiens, Laotiens, etc.)

Arabe

Asiatique occidentale (p. ex., Iranien, Afghan, etc.)

Coréen

Japonais

Autre — Précisez

Four rows of 10 empty boxes for writing answers.



**20** Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une Première nation?

- Non  
 Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation

↓ Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

**21** Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

- Non  
 Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

**22** Répondez aux questions 23 à 52 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.



Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 16 mai 1991).



Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 16 mai 1991).

### MOBILITÉ

**23** Où cette personne habitait-elle il y a 1 an, c'est-à-dire le 16 mai 2005?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**Nota :**

Pour ceux qui cochent le troisième cercle :  
Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

- Habitait à l'adresse **actuelle**  
 Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne  
 Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

- Habitait à l'adresse **actuelle**  
 Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne  
 Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



- Non
- Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation

↓ Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

- Non
- Oui, Indien des traités ou Indien inscrit



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 16 mai 1991).**

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

- Non
- Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation

↓ Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

- Non
- Oui, Indien des traités ou Indien inscrit



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 16 mai 1991).**

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

- Non
- Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation

↓ Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

- Non
- Oui, Indien des traités ou Indien inscrit



**Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 16 mai 1991).**

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**24** Où cette personne habitait-elle **il y a 5 ans**, c'est-à-dire **le 16 mai 2001**?

Cochez «(X)» un seul cercle.

**Nota :**

Pour ceux qui cochent le troisième cercle :  
Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**
- ↓ Précisez le nom de :
- Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Province/territoire

\_\_\_\_\_

Code postal

\_\_\_\_\_

- Habite à l'**extérieur** du Canada
- ↓ Précisez le nom du pays

\_\_\_\_\_

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**
- ↓ Précisez le nom de :
- Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Province/territoire

\_\_\_\_\_

Code postal

\_\_\_\_\_

- Habite à l'**extérieur** du Canada
- ↓ Précisez le nom du pays

\_\_\_\_\_

**LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS**

**25** Où est né **chacun** des parents de cette personne?

a) **Père**

Cochez «(X)» ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

**Père**

- Né au Canada
- Né à l'extérieur du Canada  
Précisez le pays

\_\_\_\_\_

**Père**

- Né au Canada
- Né à l'extérieur du Canada  
Précisez le pays

\_\_\_\_\_

b) **Mère**

Cochez «(X)» ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

**Mère**

- Née au Canada
- Née à l'extérieur du Canada  
Précisez le pays

\_\_\_\_\_

**Mère**

- Née au Canada
- Née à l'extérieur du Canada  
Précisez le pays

\_\_\_\_\_

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

- Habite à l'adresse **actuelle**
- Habite à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

- Habite un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne



Province/territoire

Code postal

- Habite à l'**extérieur** du Canada

↓ Précisez le nom du pays

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada
- Précisez le pays



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**SCOLARITÉ**

**26** Cette personne a-t-elle obtenu un **diplôme d'études secondaires** ou l'équivalent?

*La Batterie générale de tests d'aptitudes (BGTA) et un programme de formation de base des adultes (FBA) constituent des exemples d'attestation d'équivalence d'études secondaires.*

**Diplôme ou attestation d'études secondaires**

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

**Diplôme ou attestation d'études secondaires**

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

**27** Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**apprenti inscrit**, d'une **école de métiers** ou d'un **centre de formation professionnelle**?

Cochez «» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- coiffure
- opération de machine CNC

**Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers**

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

**Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers**

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**28** Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**études collégiales**, d'un **cégep** ou d'un **autre établissement non universitaire**?

Cochez «» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- technique de comptabilité
- agent d'immeuble
- technique de génie industriel

**Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire**

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

**Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire**

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

**29** Cette personne a-t-elle obtenu un diplôme ou un certificat **universitaire**?

Cochez «» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

**Diplôme ou certificat universitaire**

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
- Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
- Oui, une maîtrise
- Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
- Oui, un doctorat (diplôme délivré)
- Non

**Diplôme ou certificat universitaire**

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
- Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
- Oui, une maîtrise
- Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
- Oui, un doctorat (diplôme délivré)
- Non



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**Diplôme ou attestation d'études secondaires**

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

**Diplôme ou attestation d'études secondaires**

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

**Diplôme ou attestation d'études secondaires**

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

**Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers**

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

**Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers**

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

**Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers**

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire**

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

**Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire**

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

**Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire**

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

**Diplôme ou certificat universitaire**

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
- Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
- Oui, une maîtrise
- Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
- Oui, un doctorat (diplôme délivré)
- Non

**Diplôme ou certificat universitaire**

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
- Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
- Oui, une maîtrise
- Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
- Oui, un doctorat (diplôme délivré)
- Non

**Diplôme ou certificat universitaire**

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
- Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
- Oui, une maîtrise
- Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
- Oui, un doctorat (diplôme délivré)
- Non



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**30** Quel était le principal domaine d'études du certificat ou diplôme le **plus élevé** obtenu par cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- mécanique automobile
- génie civil
- technique dentaire
- mécanique d'aéronef
- technique de laboratoire médical
- technique de garderie
- économie agricole

Veillez écrire en lettres majuscules comme suit :

T E C H N I Q U E D

E G É N I E I N F

O R M A T I Q U E

Principal domaine d'études du certificat ou du diplôme le plus élevé





OU

- Aucun certificat ou diplôme (plus élevé qu'un diplôme d'études secondaires général) → **Passez à la question 32**

Principal domaine d'études du certificat ou du diplôme le plus élevé





OU

- Aucun certificat ou diplôme (plus élevé qu'un diplôme d'études secondaires général) → **Passez à la question 32**

**Au Canada**  
Précisez la province ou le territoire

OU

**À l'extérieur du Canada**  
Précisez le pays

**Au Canada**  
Précisez la province ou le territoire

OU

**À l'extérieur du Canada**  
Précisez le pays

**32** Cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège, un cégep ou une université à un moment ou à un autre depuis septembre 2005?

Cochez «(X)» plus d'un cercle, s'il y a lieu.

- Oui, a fréquenté une école primaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements depuis septembre 2005

- Oui, a fréquenté une école primaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements depuis septembre 2005





**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**ACTIVITÉS À LA MAISON**

**Nota :**

Par **semaine dernière**, on entend du dimanche 7 mai au samedi 13 mai 2006.

À la question 33, inscrivez tout le temps consacré à chaque activité, même si deux activités ou plus ont eu lieu en même temps.

Visitez le [www.recensement2006.ca](http://www.recensement2006.ca) ou composez le 1 877 594-2006 pour de plus amples renseignements.

**33** La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans paye ou sans salaire?**

*Par exemple, préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.*

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans paye ou sans salaire?**

*Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives ou les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes, etc.*

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans paye ou sans salaire?**

*Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à faire leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments, etc.*

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 9 heures
- De 10 à 19 heures
- 20 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 9 heures
- De 10 à 19 heures
- 20 heures et plus

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 9 heures
- De 10 à 19 heures
- 20 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 9 heures
- De 10 à 19 heures
- 20 heures et plus

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 9 heures
- De 10 à 19 heures
- 20 heures et plus



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**ACTIVITÉS SUR  
LE MARCHÉ DU TRAVAIL**

**34** La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi salarié **ou** à son compte?

*Incluez le nombre total d'heures pour tous les emplois salariés ou à son compte la semaine dernière.*

*Considérez comme travail :*

- le travail pour lequel la personne a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- le travail à son compte dans une entreprise, une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;
- le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans paye ou sans salaire (p. ex., aider à ensemer, à tenir les comptes).

Nombre d'heures (à l'heure près)

→

**Passez à la question 40**

**OU**

Aucune →

**Continuez à la question suivante**

Nombre d'heures (à l'heure près)

→

**Passez à la question 40**

**OU**

Aucune →

**Continuez à la question suivante**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**35** La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

*Cochez «(X)» un seul cercle.*

- Non
- Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

- Non
- Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

**36** La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

- Non
- Oui

- Non
- Oui



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Nombre d'heures (à l'heure près)



**Passez à la question 40**

**OU**

Aucune



**Continuez à la question suivante**

Nombre d'heures (à l'heure près)



**Passez à la question 40**

**OU**

Aucune



**Continuez à la question suivante**

Nombre d'heures (à l'heure près)



**Passez à la question 40**

**OU**

Aucune



**Continuez à la question suivante**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui

Non

Oui

Non

Oui



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**37** Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié **au cours des quatre dernières semaines?**

*Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc.*

Cochez «(X)» un seul cercle.

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**38** Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler **la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez «(X)» un seul cercle.

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

**39** Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié **ou** à son compte, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez «(X)» un seul cercle.

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**



## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

**Nota :** Les questions 40 à 48 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

### 40 Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Dans le cas des personnes qui travaillent à leur compte, inscrivez le nom de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

Veillez écrire en lettres majuscules comme suit :

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

A B C P R O D U I T

S E N B É T O N

L I M I T É E

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.


Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)


Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.


Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)


### 41 Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Veillez être précis. Par exemple :

- construction de maisons neuves
- école primaire
- police municipale
- culture du blé
- magasin de chaussures
- grossiste en alimentation
- manufacture de pièces automobiles

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service


Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service


**POUR INFORMATION SEULEMENT**

### 42 Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- secrétaire juridique
- plombier
- guide d'expéditions de pêche
- assembleur de meubles en bois
- enseignant au secondaire

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Occupation


Occupation


### 43 Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- préparer des documents juridiques
- installer de la plomberie dans les résidences privées
- guider des expéditions de pêche
- fabriquer des meubles en bois
- enseigner les mathématiques

Activités principales


Activités principales








**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

↳ **Passez à la question 46**

sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

↳ **Passez à la question 46**

à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

Non

Oui

À domicile (y compris à la ferme)

↳ **Passez à la question 48**

À l'extérieur du Canada

↳ **Passez à la question 48**

Sans adresse de travail fixe

↳ **Passez à la question 47**

À l'adresse précisée ci-dessous :  
**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province / territoire

--	--	--	--	--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

↳ **Passez à la question 46**

sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

↳ **Passez à la question 46**

à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

Non

Oui

À domicile (y compris à la ferme)

↳ **Passez à la question 48**

À l'extérieur du Canada

↳ **Passez à la question 48**

Sans adresse de travail fixe

↳ **Passez à la question 47**

À l'adresse précisée ci-dessous :  
**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province / territoire

--	--	--	--	--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?

↳ **Passez à la question 46**

sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?

↳ **Passez à la question 46**

à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?

à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

Non

Oui

À domicile (y compris à la ferme)

↳ **Passez à la question 48**

À l'extérieur du Canada

↳ **Passez à la question 48**

Sans adresse de travail fixe

↳ **Passez à la question 47**

À l'adresse précisée ci-dessous :  
**Précisez l'adresse au complet**

N° et rue (voir l'exemple)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province / territoire

--	--	--	--	--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**47** Comment cette personne se rendait-elle **habituellement** au travail?

*Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, **cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.***

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette
- Taxi
- Autre moyen

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette
- Taxi
- Autre moyen

**48** a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle **le plus souvent**?

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

b) Cette personne utilisait-elle **régulièrement** d'autres langues dans cet emploi?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette
- Taxi
- Autre moyen

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette
- Taxi
- Autre moyen

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
- Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette
- Taxi
- Autre moyen

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Français
- Anglais
- Autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais
- Oui, autre — Précisez

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**49** Pendant combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé **en 2005**?

Incluez le nombre total de semaines pour tous les emplois salariés ou à son compte en 2005.

Comptez **toutes les semaines** au cours desquelles :

- elle était **en vacances** ou en **congé de maladie payé**;
- elle a travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**;
- elle a travaillé pour une **rémunération** (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- elle a travaillé **à son compte**;
- elle a travaillé directement à l'exploitation d'une **ferme ou entreprise familiale** sans paye ou sans salaire.

Aucune → **Passez à la question 51**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 51**

**OU**

← Nombre de semaines

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**50** Pendant la **plupart** de ces **semaines**, cette personne a-t-elle travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**?

Cochez «» un seul cercle.

À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

**REVENU EN 2005**

**51** Pour gagner du temps, chaque personne peut permettre à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus au lieu de répondre à la **question 52**.

- Cette option n'est disponible que pour les personnes ayant rempli une déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005.
- Veuillez prendre note que les renseignements sur votre revenu ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Cette personne permet-elle à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005?

Oui → La Personne 1 accepte. **Passez à la question 53**

Non → **Continuez à la question 52**

Oui → La Personne 2 accepte. **Passez à la question 53**

Non → **Continuez à la question 52**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Aucune → **Passez à la question 51**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 51**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 51**

**OU**

← Nombre de semaines

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Oui → La Personne 3 accepte.  
**Passez à la question 53**

Non → **Continuez à la question 52**

Oui → La Personne 4 accepte.  
**Passez à la question 53**

Non → **Continuez à la question 52**

Oui → La Personne 5 accepte.  
**Passez à la question 53**

Non → **Continuez à la question 52**









PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Perte
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Oui
<p><b>La question suivante s'adresse à toutes les personnes qui vivent habituellement ici, y compris celles qui sont âgées de moins de 15 ans. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez consulter chacune de ces personnes.</b></p>		
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



## Répondez aux questions H1 à H8 portant sur ce logement.

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

**H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?**

*Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez «(X)» tous les cercles qui s'appliquent.*

- Personne 1
- Personne 2
- Personne 3
- Personne 4
- Personne 5
- Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement
- Une personne qui ne demeure pas ici

**H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :**

*Cochez «(X)» un seul cercle.*

- propriétaire de ce logement ou en train de le payer?
- locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

**H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?**

*Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.*

*Ne comptez pas les salles de bain, les corridors, les vestibules et les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.*

← Nombre de pièces

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?**

← Nombre de chambres à coucher

**H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?**

*Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.*

- 1920 ou avant
- 1921-1945
- 1946-1960
- 1961-1970
- 1971-1980
- 1981-1985
- 1986-1990
- 1991-1995
- 1996-2000
- 2001-2006

**H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations?**

*Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.*

- Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)
- Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)
- Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)



Vos réponses aux questions **H6** à **H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

**Nota :** Si vous ou une autre personne de ce logement êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous ou cette autre personne exploitez, **cochez «(X)» ici** →  et passez à l'étape **G** à la page suivante.

**H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :**

- a) l'électricité?  Rien  
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements  
OU      ,00 \$ par année
- b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?  Rien  
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements  
OU      ,00 \$ par année
- c) l'eau et les autres services municipaux?  Rien  
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements  
OU      ,00 \$ par année

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**H7. Pour les LOCATAIRES seulement :**

- Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?  Aucun loyer en argent  
OU      ,00 \$ par mois

**H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :**

- a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?  Aucun → **Passez à la partie c)**  
OU      ,00 \$ par mois
- b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?  Oui → **Passez à la partie d)**  
 Non
- c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?  Aucun  
OU      ,00 \$ par année
- d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?        ,00 \$
- e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?  Oui → **Continuez à la partie f)**  
 Non → **Passez à l'étape G à la page suivante**
- f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?  Aucuns  
OU      ,00 \$ par mois



**ÉTAPE**  
**G**

Si plus de cinq personnes vivent ici, vous aurez besoin d'un second questionnaire; composez le 1 877 594-2006.

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le mettre à la poste dès aujourd'hui.

Nous vous remercions de votre collaboration.

**COMMENTAIRES**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS FOURNISSEZ**

La loi protège la confidentialité des réponses que vous fournissez au recensement. Tout le personnel de Statistique Canada doit prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels ne peuvent être transmis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada sans votre consentement. C'est votre droit.

Vos renseignements personnels seront conservés conformément aux exigences de la loi et seront entreposés de façon sécuritaire. Vous pouvez demander à voir les renseignements vous concernant dans votre questionnaire du Recensement de 2006 après novembre 2006. Il vous suffit d'écrire au Coordonnateur de la protection de la vie privée, Statistique Canada, 25<sup>e</sup> étage, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

